



# Asamblea General

Distr. general  
12 de diciembre de 2024  
Español  
Original: inglés

Septuagésimo noveno período de sesiones

## Quinta Comisión

Temas 139 y 123 del programa

Proyecto de presupuesto por programas para 2025

Fortalecimiento del sistema de las Naciones Unidas

### **Solicitud de una opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia sobre las obligaciones de Israel en lo que respecta a la presencia y las actividades de las Naciones Unidas, otras organizaciones internacionales y terceros Estados**

**Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución [A/79/L.28/Rev.1](#)**

**Exposición presentada por el Secretario General de conformidad con el artículo 153 del Reglamento de la Asamblea General**

#### **I. Mandato formulado en el proyecto de resolución**

1. Con arreglo al párrafo 10 del proyecto de resolución [A/79/L.28/Rev.1](#), la Asamblea General decidiría, de conformidad con el Artículo 96 de la Carta de las Naciones Unidas, solicitar a la Corte Internacional de Justicia, de conformidad con el Artículo 65 del Estatuto de la Corte, con carácter prioritario y con la máxima urgencia, que emita una opinión consultiva sobre la cuestión que se indica a continuación, teniendo en cuenta las normas y principios del derecho internacional, en particular la Carta de las Naciones Unidas, el derecho internacional humanitario, el derecho internacional de los derechos humanos, las prerrogativas e inmunidades aplicables en virtud del derecho internacional a las organizaciones internacionales y a los Estados, las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, la Asamblea General y el Consejo de Derechos Humanos, la opinión consultiva de la Corte de 9 de julio de 2004 y la opinión consultiva de la Corte de 19 de julio de 2024, en que la Corte reafirmó el deber de la Potencia ocupante de administrar el territorio ocupado en beneficio de la población local y afirmó que Israel no tiene derecho a la soberanía sobre ninguna parte del Territorio Palestino Ocupado ni puede ejercer poderes soberanos en él debido a su ocupación:



a) ¿Cuáles son las obligaciones de Israel, como Potencia ocupante y como miembro de las Naciones Unidas, en lo que respecta a la presencia y las actividades de las Naciones Unidas, incluidos sus organismos y órganos, otras organizaciones internacionales y terceros Estados en el Territorio Palestino Ocupado y en relación con él, incluida la garantía y facilitación de la provisión sin trabas de los suministros que se necesitan con urgencia y son esenciales para la supervivencia de la población civil palestina, así como de servicios básicos y asistencia humanitaria y para el desarrollo, en beneficio de la población civil palestina y en apoyo del derecho del pueblo palestino a la libre determinación?

## **II. Relación entre el mandato formulado en el proyecto de resolución y el proyecto de presupuesto por programas para 2025**

2. El mandato formulado en el proyecto de resolución [A/79/L.28/Rev.1](#) requiere entregables y actividades adicionales en el marco de la sección 7 (“Corte Internacional de Justicia”) ([A/79/6 \(Sect.7\)](#)) del proyecto de presupuesto por programas para 2025.

## **III. Entregables y actividades necesarios para cumplir el mandato formulado en el proyecto de resolución**

3. De conformidad con el mandato formulado en el párrafo 10 del proyecto de resolución, se prevé que la Corte Internacional de Justicia emita una opinión consultiva sobre las cuestiones reflejadas en el párrafo.

4. Para la Corte Internacional de Justicia, el cumplimiento del mandato conllevaría necesidades adicionales de asistencia temporal para 2025, en particular traductores, intérpretes y auxiliares de procesamiento de textos que prestaran apoyo durante las audiencias públicas, incluidos los procedimientos escritos y orales con participación de los Estados y las organizaciones intergubernamentales, y las sesiones privadas de la Corte, principalmente para la deliberación de los magistrados. También se necesitarían créditos para un apoyo adicional en materia de seguridad durante las audiencias, así como para la traducción y la impresión externas de los documentos con miras a su distribución a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas. Además, se necesitarían recursos para el alquiler de equipos audiovisuales destinados a las audiencias y el establecimiento de una sala de prensa, así como suministros para la reproducción interna, material de oficina y fotografías durante las audiencias.

## **IV. Consecuencias presupuestarias**

5. En el cuadro 1 se presenta información detallada sobre las necesidades adicionales.

**Cuadro 1**  
**Recursos necesarios adicionales**

(Dólares de los Estados Unidos)

<i>Sección del presupuesto</i>	<i>Recursos necesarios adicionales, 2025</i>	<i>Recursos necesarios adicionales, 2026</i>	<i>Recursos necesarios adicionales, 2027</i>	<i>Total de recursos necesarios adicionales, 2025-2027</i>
<b>Sección 7 (“Corte Internacional de Justicia”)</b>				
Otros gastos de personal				
Servicios de interpretación	90 000	25 000	—	115 000
Servicios de documentación	68 600	10 600	—	79 200
Servicios por contrata				
Impresión externa	—	21 200	95 400	116 600
Traducción por contrata	80 000	—	—	80 000
Otros servicios	4 500	12 000	—	16 500
Gastos generales de funcionamiento				
Alquiler de mobiliario y equipo	31 800	—	—	31 800
Servicios de Seguridad	20 000	—	—	20 000
Suministros y materiales	4 000	—	—	4 000
<b>Total</b>	<b>298 900</b>	<b>68 800</b>	<b>95 400</b>	<b>463 100</b>

6. En 2025 se necesitaría un monto adicional de 19.000 dólares en relación con la sección 36 (“Contribuciones del personal”).

7. En 2026 se necesitaría personal temporario para reuniones con miras a la preparación del volumen de la serie *Pleadings* y para la impresión de la opinión consultiva y las declaraciones y opiniones de los magistrados para los informes de la Corte Internacional de Justicia y, en 2027, para la impresión de los volúmenes de la serie *Pleadings* (opinión consultiva y anexos, procedimientos escritos y procedimientos orales). Los recursos necesarios para 2026 y 2027, que ascienden a 68.800 dólares y 95.400 dólares, respectivamente, se reflejarían en la sección 7 (“Corte Internacional de Justicia”) de los proyectos de presupuesto por programas para los ejercicios presupuestarios respectivos.

## V. Resumen de los recursos necesarios

8. Las consecuencias presupuestarias para 2025 ascienden a 317.900 dólares, como se indica en el cuadro 2.

**Cuadro 2**  
**Recursos necesarios adicionales (antes del ajuste)**

(Dólares de los Estados Unidos)

<i>Recursos necesarios adicionales, 2025</i>	
Sección 7 (“Corte Internacional de Justicia”)	298 900
Sección 36 (“Contribuciones del personal”)	19 000
<b>Total (incluidas las contribuciones del personal)</b>	<b>317 900</b>

## **VI. Posibilidades de asumir los gastos durante 2025**

9. En el proyecto de presupuesto por programas para 2025 no se han previsto créditos para la ejecución del mandato que figura en el proyecto de resolución. En este momento, no es posible determinar qué actividades de la sección pertinente del proyecto de presupuesto por programas para 2025 se podrían cancelar, postergar, reducir o modificar durante 2025. Por consiguiente, es necesario que se proporcionen recursos adicionales mediante una consignación adicional para 2025.

## **VII. Conclusión y medidas cuya adopción se solicita a la Asamblea General**

10. Si la Asamblea General aprobara el proyecto de resolución [A/79/L.28/Rev.1](#), se necesitarían recursos adicionales por valor de 298.900 dólares en relación con la sección 7 (“Corte Internacional de Justicia”) del proyecto de presupuesto por programas para 2025. El importe total de 298.900 dólares requeriría una consignación adicional para 2025 que debería aprobar la Asamblea General y, como tal, podría imputarse al fondo para imprevistos.

11. Asimismo, se necesitarían recursos adicionales por valor de 19.000 dólares en relación con la sección 36 (“Contribuciones del personal”) del proyecto de presupuesto por programas para 2025, lo que exigiría una consignación adicional por parte de la Asamblea General que se compensaría con un aumento equivalente de 19.000 dólares en la sección 1 de ingresos (“Ingresos en concepto de contribuciones del personal”).